Jahr 2. Den 25. Juli 1916. № 32.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

1. Betrifft Roggen, Weizen, Gerste, Mehl, Brot, Graupe, Kleie u. s. w.

Im Anschluss an die Bekanntmachung in № 30 des Kreisblatts vom 11. Juli 1916 wird weiter befohlen:

1) Alles Brotgetreide (Roggen und Weizen) und alle Gerste der neuen und alten Ernte sowie die daraus hergestellten Müllerei- und Mälzereiprodukte, auch Brot, sind beschlagnahmt.

2) Alle über Verkauf von Getreide u. s. w. abgeschlossenen Verträge werden ohne Entschädigung für Verkäufer oder Käufer aufgehoben. Etwa bereits geleistete Anzahlungen sind zurückzuerstatten.

3) Verboten ist demnach jedes Verkaufen, Verschenken, Versenden, **Vermahlen**, auch auf Handmühlen, Verfüttern oder sonstiges Verwenden von Getreide u. s. w., soweit es nach folgenden Angaben nicht ausdrücklich erlaubt ist.

Hintergetreide darf erst verschroten werden, nachdem nach Einreichung eines Musters meine Genehmigung erteilt ist. Diese muss der Müller sich vorlegen lassen.

4) Erlaubt ist das Verbrauchen von selbsterzeugtem Getreide für die eigenen Haushaltsangehörigen und Dienstleute.

Dabei darf der Besitzer oder Bauer für sich, an **Deputatleute, Komorniks** und dergleichen nicht mehr als 108 kg Brotgetreide für das Jahr und den Kopf (einschliesslich Kindern) geben; auch eine Nachlieferung des für vergangene Zeit etwa rückständigen Deputats ist verboten. Das entgegenstehende privatrechtliche Forderungsrecht der Leute ist aufgehoben.

5) Will der Besitzer für sich und seine Leute Getreide zur Mühle schicken, so muss er sich vom Ortsschulzen — auf dem Gute vom Gutsbesitzer — einen Begleitschein für den Transport nach einem Formular, das diesen zugehen wird, ausstellen lassen.

6) Der Verkauf von Getreide darf **nur** an den Kreiskommunalverband (Kaufmännisches Büro der Deutschen Zivilverwaltung II. Allee № 34) des Kreises Czenstochau stattfinden.

Jeder Besitzer, der Getreide verkaufen will, muss dies direkt oder durch Vermittelung der

Dotyczy żyta, pszenicy, jęczmienia. mąki, chleba, krup, otrąb i t. d.

Łącznie z rozporządzeniem, w № 30 Gazety Powiatowej z dnia 11. lipca 1916 r. zostaje wydany dalszy nakaz:

1) Wszelkie zboże na chleb (żyto i pszenica) i wszystek jęczmień z nowego i dawnego żniwa, jakoteż wszystkie wytworzone z nich produkta młynarskie i słodowe, także chleb, są zasekwestrowane.

2) Wszystkie umowy, zawarte co do sprzedaży zboża itd., zostają unieważnione bez odszkodowania dla sprzedającego lub kupującego. Dane już może zadatki należy zwrócić.

3) Zatem są zakazane wszelkie sprzedaże, darowizny, przesyłki, **mielenie,** także żarnami ręcznemi, spasanie lub jakiebądź inne zużycie zboża itd., o ile to nie jest wyraźnie dozwolone przez następujące postanowienia.

Zboża poślednie wolnoześrutować dopiero wtedy, gdy po wręczeniu mi jego próbki udzieliłem pozwolenia. Młynarz musi kazać sobie przedłożyć to pozwolenie.

4) Używanie zboża wyprodukowanego przez siebie, jest dozwolone dla członków swego gospodarstwa domowego i służby.

Przytem właścicielowi lub włościaninowi nie wolno wydawać dla siebie, dla ludzi pobierających ordynaryę i komorników więcej niż 108 kg zboża chlebnego na rok i głowę (łącznie z dziećmi); dodatkowe wydawanie zaległej może za czas ubiegły ordynaryi jest zakazane. Prywatno-prawne żądania tych ludzi, o ile są sprzeczne z powyższem, zostają unieważnione.

5) Jeżeli właściciel chce dla siebie i swoich ludzi posłać zboże do młyna, musi kazać sobie wystawić przez sołtysa — we dworze przez właściciela majątku — poświadczenie (dowód) dla transportu, i to według formularza, który im będzie nadesłany.

6) Zboże wolno sprzedawać **tylko** do powiatowego Związku komunalnego (Biuro kupieckie Niemieckiego Zarządu Cywilnego, II Aleja Nr. 34) powiatu Częstochowskiego. Każdy właściciel, który chce zboże sprzedać, musi to zamel-

Schulzen (Wojts) bei dem Kreiskommunalverbande anmelden.

Sowohl die Lieferung des Getreides an die von dem Kreiskommunalverbande angegebene Stelle als auch der Rücktransport des Mehles aus der Mühle darf nur aufgrund eines Begleitscheines vom Kreiskommunalverbande in Czenstochau erfolgen.

7) Der Verkauf von Saatgetreide erfolgt nur an Besitzer oder Bauern durch die Landwirtschaft liche Abteilung der Deutschen Zivilverwaltung Czenstochau, Schulstrasse 4.

Jeder Besitzer oder Bauer, welcher Saatge treide kaufen will, hat dasselbe Quantum, das er als Saatgetreide kaufen will in Natura abzuliefern und die Differenz der Erhöhung für den Zentner mit einer Mark zu zahlen.

8) Jeder Transport von Getreide oder Mehl darf nur durch eine Person, auf welche der Begleitschein lautet und nur an dem Tage, sowie nur nach dem Orte, für welchen der Begleitschein ausgestellt ist. erfolgen.

Wird das Getreide oder das Mehl an einem anderen Tage oder nach einem anderen Orte transportiert, als der Begleitschein ausweist, so wird es konfisziert.

9) Alle Gutsbesitzer und Gutspächter, sind verpflichtet

ein Ernteregister,

ein Druschregister

anzulegen und ordnungsmässig zu führen, sodass jeder Zeit zu ersehen ist wieviel Fuhren geerntet und wieviel abgedroschen sind. wieviel Zentner erdroschen sind und was davon verwendet ist und wie.

10) Das Schneiden von ungedroschenem Ge treide zu Häcksel ist verboten.

11) Als **Preise** für das beschlagnahmte Getreide setze ich fest:

Roggen pro Zentner=3 Pud 10 Mark =5,71 Rubel frei Abnahmestelle.
Weizen pro Zentner=3 Pud 11 Mark=6,28 Rubel frei Abnahmestelle,
Gerste pro Zentner=3 Pud 10 Mark=5,71 Rubel frei Abnahmestelle,
Hafer oder Mengkorn pro Zentner=3 Pud 10 M=5,71 Rubel frei Abnahmestelle.

Die Preise beziehen sich auf gute, trockene Ware. Bei geringerer Qualität tritt eine entsprechende Preisminderung ein. Im Streitfalle entscheide ich endgültig.

Wird das Getreide an der Erzeugungsstätte abgenommen, weil der Eigentümer nicht das Fuhrwerk zu der Abnahmestelle stellen kann, so tritt eine Preisherabsetzung um 1 Mark pro Zentner ein.

Für bis zum 15. August 1916 zum Verkauf gebrachtes Brotgetreide erhöhe ich den Preis um 0,50 Mark pro Zentner=3 Pud.

dować wprost albo za pośrednictwem sołtysa (wójta) w powiatowym Związku komunalnym.

Tak dostawa zboża do miejsca oznaczonego przez powiatowy Związek komunalny, jak i odstawienie mąki z młyna, może się od ywać tylko na zasadzie pozwolenia czyli dowodu wystawionego przez powiatowy Związek komunalny w Częstochowie

7) Zboże do zasiewu sprzedawane będzie tylko właścicielom lub włościanom przez Oddział rolniczy Niemieckiego Zarządu Cywilnego w Częstochowie, ul. Szkolna Nr. 4

Każdy właściciel lub włościanin, który chce kupić zboża do zasiewu, ma takąsamą ilość zboża, jaką chce kupić do zasiewu, odstawić w naturze i zapłacić jedną markę różnicy zwyżkowej za każdy centnar

8) Każdy transport zboża lub mąki może się odbywać tylko przez tę osobę, na której imię opiewa dowód pozwolenie) i tylko w tym dniu, oraz tylko do tego miejsca, które oznaczono we wystawionym dowodzie czyli pozwoleniu.

Jeżeli zboże lub mąka będą transportowane w innym dniu albo do innego miejsca, niż to wykazuje dowód czyli pozwolenie, wtedy towar ten będzie skonfiskowany.

9) Wszyscy właściciele dóbr i dzierżawcy majątków są zobowiązani założyć i porządnie prowadzić

Regestr zbiorów żniwnych i

Regestr omłotu

w ten sposób, aby każdej chwili można stwierdzić, ile fur żniwa zwieziono a ile wymłócono, ile centnarów namłócono a ile z tego zużyto i w jaki sposób.

10) Krajanie zboża niemłóconego na sieczkę jest zakazane.

11) **Ceny** na zboże zasekwestrowane ustanawiam następujące:

Żyto za centnar = 3 pudy 10 marek = 5 rubli 71 kop. na miejscu odbioru,
Pszenica za centnar = 3 pudy 11 marek = 6 rubli 28 kop. na miejscu odbioru,
Jęczmień za centnar = 3 pudy 10 marek = 5 rubli 71 kop. na miejscu odbioru,
Owies i mieszanka za centnar = 3 pudy 10 marek = 5 rubli 71 kop. na miejscu odbioru.

Ceny odnoszą się do towaru dobrego i suchego. Przy gorszej jakości następuje odpowiednie zniżenie ceny. We wypadkach spornych rozstrzygam ostatecznie.

Jeżeli zboże zostanie odebrane na miejscu jego produkcyi, ponieważ właściciel nie może dostarczyć wozu do miejsca odbioru, wtedy obniża się cenę o 1 markę za centnar.

Za zboże na chleb, dostarczone na sprzedaż aż do dnia 15. sierpnia 1916 r., podwyższam cenę o 50 fenigów za centnar = 3 pudy.

12) Zur Versorgung derjenigen Personen; die kein eigenes Getreide oder Mehl haben haben die örtlichen Komitees ihren Bedarf bei dem Zentralkomitee anzumelden und bekommen von diesem Getreide oder Mehl geliefert oder zugewiesen.

13) **Bäcker** und Kleinhändler mit Mehl ausserhalb der Stadt Czenstochau dürfen Mehl nur von den für die einzelnen Ortschaften bestehenden Lebensmittel-Komitees kaufen.

Ich setze die Preise wie folgt fest:

Für Roggenbrot zu 80 Prozent 12½ Pfg. = 7 Kop. für ein polnisches Pfund für den Landkreis Czenstochau.

Für die Stadt Czenstochau bleibt es bei der bisherigen Verteilung durch die städtische Verpflegungs-Deputation bestehen und setze ich die Preise wie folgt fest:

Für Roggenbrot zu 80 Prozent 14 Pfg. = 8 Kop. für ein polnisches Pfund.

14) Für Kuzelin fällt die Brotversorgung durch die Stadt Czenstochau fort, dagegen wird Stradom durch die Stadt Czenstochau mit Brot versorgt.

15) Zuwiderhandlungen gegen diesen Befehl sind durch die Verordnung des Generalgouverneurs mit Geldstrafe bis 20000 M oder Gefängnis bis zu 6 Monaten bedroht. Jch appeliere aber auch an die Vernunft der verständigen Elemente der Bevölkerung dahin, dass sie die Durchführung dieser, wie ich anerkenne, schwierigen aber durch den Krieg gebotenem Anordnungen unterstützen, damit ich nicht genötigt werde, mit schärferen Massnahmen vorzugehen, insbesondere für Verfehlungen einzelner die Dörfer und Gemeinden haftbar zu machen.

Czenstochau, den 20 Juli 1916.

2. Müllerei.

Die Mühlen in Kreise Czenstochau dürfen nur Lohnmüllerei für den Kreiskommunalverband, Besitzer oder Bauern und nur gegen bare Bezahlung des Mahlgeldes betreiben.

Jedes Mahlen von Getreide in den Handel, sowie Mahlen gegen Entlohnung durch Getreide, gegen Mehl oder gegen Kleie ist streng verboten.

Die Müller dürfen Getreide zum Vermahlen nur gegen einen Ausweis des Kreiskommunalverbandes, Ortsschulzen oder Gutsbesitzers in die Mühle übernehmen und sind verpflichtet, durch ordnungsmässig geführte Kontrollbücher über die Mengen des in die Mühle eingegangenen Getreides sowie über die Mengen des aus der Mühle ausgegangenen Mehles genaue Kontrolle zu führen und diese gegen Ausweis jeder von mir dazu bestellten Person zur Prüfung vorzulegen.

12) Dla zaopatrzenia tych osób które nie mają własnego zboża lub mąki, mają Komitety miejscowe zgłosić zapotrzebowanie w Komitecie centralnym, który im dostarczy albo przekaże zboże lub mąkę

13) **Piekarze** i drobni handlarze mąką poza miastem Częstochową mogą kupować mąkę tylko od Komitetów żywnościowych, istniejących w poszczególnych miejscowościach.

Ceny ustanawiam jak następuje:

Za chleb żytni do 80 procent 12½ fen. = 7 kop. za funt polski dla Częstochowskiego powiatu wiejskiego.

W mieście Częstochowie pozostanie nadal dotychczasowy podział przez miejską Deputację żywnościową, a ceny ustanawiam jak następuje:

Za chleb żytni do 80 procent 14 fen. = 8 kop. za funt polski.

14) Miasto Częstochowa nie będzie już dostarczać chleba do Kucelina, natomiast będzie go postarczać na Stradom.

15) Za wykroczenia przeciwko niniejszemu nakazowi grozi, stosownie do rozporządzenia Generałgubernatora, grzywna aż do 20000 marek albo więzienie do 6 miesięcy. Apeluję jednak także do rozsądku rozumnych żywiołów ludności, ażeby pomagali w przeprowadzeniu tych, jak przyznaję, ciężkich, jednak przez wojnę koniecznie wskazanych zarządzeń, abym nie był zmuszony do stosowania środków ostrzejszych, osobliwie bym nie musiał czynić odpowiedzialnemi wsi i gmin za przekroczenia jednostek.

Częstochowa, dia 20. lipca 1916.

2. Mielenie.

Młynom w powiecie Częstochowskim wolno mleć tylko za zapłatą dla powiatowego Związku komunalnego dla właścicieli lub włościan, i tylko za gotówkowem uiszczeniem należności za mielenie

Wszelkie mielenie zboża na handel, oraz mielenie za wynagrodzenie zbożem, mąką lub otrębami, jest surowo zakazane.

Młynarze mogą przyjmować zboże do młyna tylko za wykazem powiatowego Związku komunalnego lub sołtysa albo właściciela dóbr, i są zobowiązani utrzymywać zapomocą porządnie prowadzonych ksiąg kontroln. dokładną kontrolę ilości zboża, które nadeszło do młyna, jakoteż ilości mąki wydanej z młyna, oraz przedłożyć te księgi każdej osobie, która się wylegitymuje, że jest przezemnie wyznaczona do kontroli.

Aus diesen Büchern muss der in der Mühle vorhandene Bestand an Getreide und Mehl genau festzustellen sein.

Die Kontrollbücher werden den Mühlen zugehen. Vorher darf von den Mühlen kein Getreide zum Mahlen angenommen werden.

Das Getreide muss auf mindestens 80 Prozent ausgemahlen werden.

Als Lohn für das Mahlen bestimme ich:

Bei einer Ausmahlung von 80 Prozent für je 100 kg Getreide 1,75 Mark = 1 Rubel.

Jeder Müller ist verpflichtet, ausser dem Mahlgelde eine **Kreis-Mehlmonopolabgabe** von 1,00 M = 57 Kop. für je 100 kg = 6 Pud zum Ausmahlen für den Selbstverbrauch übernommenes Getreide von dem Besitzer oder Bauern zu erheben, diesen Betrag in dem Mühlenkontrollbuche einzutragen und je bis zum 8. jeden Monats in die **Kreiskommunalkasse** nach Czenstochau abzuführen.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden ausser sofortigem Sperren der Mühle, mit Geldstrafe bis zu 20000 Mark oder Gefängnis bis zu 6 Monaten bestraft.

Die Gendarmen beauftrage ich mit der Kontrolle über die strenge Durchführung.

Czenstochau, den 19. Juli 1916.

3. Polizei-Verordnung
über
den Schutz der Kunststrassen.

Erlassen im Einvernehmen mit dem Herrn Militär-Gouverneur.

§ 1.

Die nachstehenden Bestimmungen gelten für folgende Kunststrassen: Czenstochau - Pr. Herby, Czenstochau - Wielun, Czenstochau - Koziegłowy, Czenstochau-Mstow, Trzepisury-Kłobucko-Łobodno, Zawisna-Kamienica-Polska — sämtlich, soweit sie innerhalb des Kreisgebietes liegen.

§ 2.

Das Spurhalten der Fuhrwerke ist verboten. Ausgenommen von diesem Verbot sind Fuhrwerke, die aneinander angebunden sind. Mehr als zwei Fuhrwerke dürfen nicht aneinander angebunden werden.

§ 3.

Pflüge, Eggen und dergleichen dürfen nur auf Wagen oder sonstigen Rädern fortbewegt werden. Holz zu schleifen ist verboten.

Z tychże ksiąg musi wynikać dokładnie, jakie zapasy zboża i mąki znajdują się w młynie.

Księgi kontrolne będą młynom przesłane. Przedtem nie wolno młynom przyjąć żadnego zboża do zmielenia.

Zboże musi być wymielone co najmniej na 80 procent. Za mielenie ustanawiam taką zapłatę:

Za wymielenie na 80 procent 100 kg zboża 1,75 M = 1 rubel.

Każdy młynarz jest obowiązany pobrać, oprócz należności za mielenie, 1,00 M = 57 kop. **powiatowego monopolu mącznego** od każdych 100 kg = 6 pudów zboża, przyjętego od właścicieli lub włościan do zmielenia na ich własny użytek, i zapisać w młynarskiej księdze kontrolnej tę sumę oraz ją odstawić aż do dnia 8. każdego miesiąca do **powiatowej Kasy kumunalnej** w Częstochowie.

Wykroczenia przeciwko temu rozporządzeniu będą ukarane, oprócz natychmiastowego zamknięcia młyna, grzywną aż do 20 000 marek lub więzieniem do 6 miesięcy.

Żandarmom zlecam kontrolę nad ścisłem wykonywaniem tego rozporządzenia.

Częstochowa, dnia 19. lipca 1916.

3. Rozporządzenie policyjne o ochronie dróg bitych.

Wydano w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym.

§ 1.

Podane niżej postanowienia obowiązują dla następujących dróg bitych: Częstochowa - Pruskie Herby, Częstochowa-Wieluń, Częstochowa - Koziegłowy, Częstochowa-Mstów, Trzepizury-Kłobucko-Łobodno, Zawisna-Kamienica Polska — wszystkie o ile się znajdują w obrębie powiatu Częstochowskiego.

§ 2.

Jazda wozów śladem kolei jest zakazana. Wyjątek z tego zakazu stanowią wozy, które są przyczepione jeden do drugiego. Więcej niż dwu wozów nie wolno przywiązać jeden po drugim.

§ 3.

Pługi, brony i tym podobne wolno przewozić tylko na wozach lub na innych kołach Drzewo wlec po drodze jest zakazane.

§ 4.

Lastwagen dürfen nicht auf dem Sommerweg fahren. Das Anfahren der Verlegesteine ist verboten.

§ 5.

Es ist verboten, auf den Seitenbanketts, den Böschungen und in den Seitengräben zu fahren oder zu reiten.

§ 6.

Auf Neuschüttungen und an solchen Stellen, an denen durch Warnungstafeln das schnelle Fahren oder Reiten untersagt ist, darf nur langsam gefahren oder geritten werden.

§ 7.

Bei neu herzustellenden Fuhrwerken muss die Felgenbreite mindestens 5 cm betragen. Die Felgen müssen eine glatte Oberfläche aufweisen.

§ 8.

Ladungsgewichte von mehr als 7500 kg dürfen nur mit besonderer Genehmigung des Bauamts befördert werden. Die von dem Bauamte bei Erteilung der Genehmigung gesteliten Bedingungen sind genau einzuhalten.

§ 9.

Es ist verboten, den Boden innerhalb einer Entfernung von 0,60 m vom Grabenrand einzuakkern, ohne Genehmigung des Kreischefs die Grabenränder zur Abführung von Wasser in die Strassengräben zu durchstechen oder Röhren durch sie hindurchzulegen.

§ 10.

Das Beschädigen, Versetzen und jede sonstige Veränderung von Wegweisern, Tafeln, Schutzpfählen, Nummersteinen, Grenzsteinen, Brücken und Durchlässen, Baumpflanzungen und sonstigem Zubehör der Strassen ist verboten.

§ 11.

Die Gemeinden sind verpflichtet, nach Weisung des Kreischefs für Oeffnung der Vorflutgräben, die zur Abführung der Abwässer aus den Strassengräben dienen, Sorge zu tragen.

§ 12.

Seitenbrücken zum Anschluss von Privatwegen und Grundstücken an die Kunststrassen sind von dem Unterhaltungspflichtigen der Privatwege bezw. den Eigentümern der Grundstücke auf eigene Kosten nach Vorschrift des Kreischefs herzustellen und so zu unterhalten, dass die Vorflut in den Strassengräben nicht gehindert wird. Vorhandene ungenügende Seitenbrücken sind auf Aufforderung des Kreischefs binnen Monatsfrist umzubauen.

§ 4.

Wozom ciężko naładowanym nie wolno jechać po miękkiem zboczu drogi ubitej (między środkiem ubitym a chodnikiem). Najechanie na założone na drodze kamienie jest zakazane

§ 5.

Jest zakazane jechać wozem lub konno na bocznych chodnikach drogi, na zboczach nasypu i w rowach przydrożnych.

§ 6.

Na drogach nowo poszabrowanych i na miejscach, gdzie szybka jazda kołowa lub konna jest zakana przez tablica ostrzegające, wolno jechac wozem lub konno tylko powoli.

§ 7.

Obręcze na wieńcach kół u wozów, które odtąd będą budowane, muszą być co najmniej 5 cm szerokie. Obręcze kołowe muszą mieć powierzchnię gładką.

§ 8.

Ładunki przeważające 7500 kg wolno przewozić tylko za osobnem pozwoleniem urzędu budowlanego. Warunki, które urząd budowlany postawił przy udzieleniu pozwolenia, należy ściśle spełnić.

§ 9.

Zakazuje się zaorania gruntu na przestrzeni 0,60 m wrzerz od krawędzi rowów przydrożnych, a bez pozwolenia Naczelnika powiatu przekopania brzegów rowu celem odprowadzenia wody do rowów przydrożnych albo położenia w tymże celu rur w ziemi przez te brzegi.

§ 10.

Zakazane jest uszkodzenie, przestawienie i wszelka inna zmiana drogowskazów, tablic, słupów ochronnych, kamieni numerowych i granicznych, mostów i przepustów wodnych, plantacyi drzew i wszelkich przynależności drogowych.

§ 11.

Gminy są zobowiązane starać się, według zlecenia Naczelnika powiatu, o otwarcie rowów odpływowych, służących do odprowadzania ścieków z rowów przydrożnych.

§ 12.

Mosty boczne dla połączenia dróg prywatnych i gruntów z drogami bitemi mają być według przepisu Naczelnika powiatu zbudowane kosztem własnym tych, co są zobowiązani do utrzymywania tychże dróg prywatnych względnie przez właściciela danego gruntu, i mają być tak utrzymywane, żeby nie tamowały spływu wody w ro-

§ 13.

Innerhalb der geschlossenen Stadt- oder Dorflage liegt die Reinigung der Kunststrasse und der Seitengräben, sowie die Schneeräumung den Gemeinden ob. Den diesbezüglichen Anordnungen der Strassenaufsichtsbeamten ist Folge zu leisten.

§ 14.

Zuwiderhandlungen werden mit Geldstrafe bis zu 2000 Mark oder mit Freiheitsstrafen bis zu 4 Monaten bestraft.

§ 15.

Die Verordnung tritt sofort in Kraft.

(IX. 2778.) **Czenstochau**, den 15. Juli 1916.

4. Polizeiverordnung.

(Betrifft gewerbsmässige Beförderung von Personen mittels Fuhrwerks).

— —

Auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost betreffend die polizeiliche Gewalt der Kreisbehörden vom 22. März 1915 wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militär-Gouverneur für den Umfang des Kreises Czenstochau folgendes angeordnet:

§ 1.

Wer gewerbmässige Beförderung von Personen mittels Fuhrwerks betreiben will, bedarf der Genehmigung des Kreischefs. Die Genehmigung ist von der Zuverlässigkeit des Fuhrwerkshalters sowie davon abhängig, dass das Fuhrwerk zur Personenbeförderung für geeignet, insbesondere für ausreichend sauber erachtet wird. Die Genehmigung kann jederzeit wieder entzogen werden, wenn die Voraussetzungen für die Erteilung nicht mehr erfüllt sind.

§ 2.

Zu Führung eines der gewerbsmässigen Beförderung von Personen dienenden Fuhrwerks sind nur solche Personen berechtigt, die sich im Besitze eines von dem unterzeichneten Kreischef ausgestellten, auf den Namen des Inhabers lautenden **Fahrscheines** befinden.

§ 3.

Der Fuhrwerksführer ist verpflichtet, den auf seinen Namen lautenden Fahrschein bei Ausführung seines Berufes stets bei sich zu führen und auf Verlangen den zuständigen Beamten (Militärposten) vorzuzeigen.

wach przydrożnych. Istniejące niedostateczne mosty boczne należy na wezwanie Naczelnika powiatu w ciągu miesiąca przebudować.

§ 13.

W obrębie zwartego położenia miast i wsi oczyszczanie drogi bitej i jej rowów, jak również uprzątanie śniegu, jest obowiązkiem danej gminy. Odnośne zarządzenia urzędników dozoru drogowego należy wykonać.

§ 14.

Wykroczenia będą karane grzywną aż do 2000 marek albo pozbawieniem wolności aż do 4 miesięcy.

§ 15.

Rozporządzenie to wchodzi natychmiast w życie.

(IX. 2778.) **Częstochowa**, dnia 15. lipca 1916.

4. Rozporządzenie policyjne.

(Dotyczy zawodowego przewożenia osób wozami).

— —

Na zasadzie § 1. rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na Wschodzie o władzy policyjnej urzędów powiatowych z d 22. marca 1915 r. postanawia się na obszar powiatu Częstochowskiego w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym co następuje:

§ 1.

Kto chce zajmować się zawodowem przewożeniem osób na wozach, winien mieć pozwolenie od Naczelnika powiatu. Pozwolenie jest zależne od tego, czy właściciel wozu jest zaufania godny i czy wóz uznano za odpowiedni do przewożenia ludzi, a w szczególności za dostatecznie czysty. Pozwolenie może być każdego czasu odebrane (cofnięte), jeżeli warunki, na jakich go udzielono, już nie są dopełnione.

§ 2.

Do powożenia wozem, służącym do zawodowego przewożenia ludzi, są uprawnione tylko takie osoby, które posiadają **kartę jazdy**, wystawioną na nazwisko właściciela przez podpisanego Naczelnika powiatu.

§ 3.

Powożący wozem jest obowiązany mieć zawsze przy sobie podczas wykonywania swego zawodu wystawioną na swoje nazwisko **kartę jazdy** i okazać ją na żądanie właściwego urzędnika (posterunku wojskowego).

§ 4.

Der Fuhrwerkshalter hat für die Sauberkeit des Fuhrwerks Sorge zu tragen. Der Fuhrwerksführer ist zur gehörigen Vorsicht bei der Leitung seines Fuhrwerks verpflichtet. Auf den Haltruf eines Gendarmerie- oder Polizeibeamten, eines Militärpostens oder einer Patrouille hat er sofort anzuhalten.

§ 5.

Jedes zur gewerbsmässigen Personenbeförderung dienende Fuhrwerk ist mit einer laufenden **Nummer** zu versehen. Die Nummer wird bei Erteilung der Genehmigung (§ 1) ausgegeben. Die Nummer muss sowohl an den beiden Seiten des Fuhrwerks als auch der Rückseite des Wagens angebracht sein.

§ 6.

Fuhrwerke, auf denen Personen befördert werden, die an meldepflichtigen übertragbaren Krankheiten erkrankt sind, müssen hinterher desinfiziert werden. Andere Personen als die zur Begleitung des Kranken notwendigen dürfen solche Fuhrwerke nicht gleichzeitig benutzen.

Innerhalb der Stadt Czenstochau ist die Beförderung solcher Kranken mit gewöhnlichen Fuhrwerken verboten und nur mit dem hierfür zur Verfügung stehenden Krankenwagen zu bewerkstelligen.

§ 7.

Zuwiderhandlungen gegen diese Polizeiverordnung werden mit Geldstrafe bis zu 3000 Mark oder im Unvermögensfalle mit Haft bis zu 3 Monaten bestraft.

§ 8.

Diese Polizeiverordnung tritt mit dem Tage der Veröffentlichung durch das Kreisblatt in Kraft.

(IX. 2733.) **Czenstochau**, den 15. Juli 1916.

---

§ 4.

Właściciel wozu ma dbać o czystość wozu. Powożący jest obowiązany do należytej ostrożności przy kierowaniu wozem. Na zawołanie „Stój!“ (Halt!) ze strony urzędnika żandarmeryi lub policyi, albo ze strony posterunku wojskowego lub patrolu ma zatrzymać wóz natychmiast.

§ 5.

Każdy wóz służący do zawodowego przewożenia osób należy zaopatrzyć w **numer** bieżący. Numer będzie wydany przy udzielaniu pozwolenia (§ 1). Numer musi być umieszczony na obu bokach wozu i w tyle wozu.

§ 6.

Wozy, którymi przewozi się osoby chore na takie choroby zaraźliwe, które podlegają obowiązkowi zameldowania, muszą być następnie dezynfekowane. Poza temi osobami, które do towarzyszenia choremu są konieczne, nie wolno innym osobom używać jednocześnie takich wozów.

W obrębie miasta Częstochowy przewożenie takich chorych wozami zwykłymi jest zakazane i może się odbywać tylko na wozie ambulansowym, który na to istnieje i do tego jest przeznaczony.

§ 7.

Wykroczenia przeciwko temu rozporządzeniu policyjnemu będą karane grzywną aż do 3000 marek, albo w razie niezamożności aresztem do trzech miesięcy.

§ 8.

Niniejsze rozporządzenie policyjne nabiera mocy obowiązującej w dniu ogłoszenia go w Gazecie Powiatowej.

(IX. 2733.) **Częstochowa**, dnia 15. lipca 1916.

---

5. Polizei-Verordnung

betreffend

die Fäkalien-Abfuhr in der Stadt Czenstochau.

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militär-Gouverneur.

§ 1.

In der Stadt Czenstochau hat jeder Hausbesitzer und Stróż die in dem betr. Hause befindlichen Aborte und Abortgruben in sauberem, bezw. abgedichteten und bedeckten Zustande zu erhalten

5. Rozporządzenie policyjne

dotyczące

wywożenia fesesów w mieście Częstochowie.

W porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym.

§ 1.

W mieście Częstochowie każdy właściciel domu i stróż domu ma wychódki i doły ustępowe, które się w danym domu znajdują, utrzymywać w stanie czystym, względnie ściśle przywartym i

und für rechtzeitige Leerung der Abortgruben zu sorgen.

§ 2.

Die Entleerung der Abortgruben hat rechtzeitig, mindestens aber alle zwei Monate zu erfolgen.

§ 3.

Die Fäkalien in den Abortgruben sind jederzeit mit Kalk oder anderen geeigneten Desinfektionsstoffen hinreichend bedeckt zu halten.

§ 4.

Zur Fortschaffung der Fäkalien dürfen nur die polizeilich zugelassenen Wagen benutzt werden.

Das Verzeichnis derjenigen Unternehmer, welche in Besitze polizeilich geprüften Wagen sich befinden, ist bei den Polizei-Kommissariaten einzusehen.

§ 5.

Die Transportgebühr der Fäkalien wird für die Tonne aus 1 Rubel festgesetzt.

§ 6.

Hausbesitzer und Stróż, welche diesen Vorschriften zuwiderhandeln, werden mit Geldstrafe bis zu 1000 Mark oder mit Gefängnis bis zu 3 Monaten bestraft.

Czenstochau, den 12. Juli 1916.

6. Bekanntmachung.

(Nachversteuerung von Zigaretten u. Schnittabak.)

Mit dem 25. Juli wird die Nachversteuerung von Zigaretten und Schnittabak eingestellt. Personen, die nach diesem Zeitpunkte noch im Besitze von nachsteuerpflichtigen Waren befunden werden, haben neben der Einziehung der Ware noch strengste Bestrafung zu gewärtigen.

(III.) **Czenstochau,** den 17. Juli 1916.

7. Bekanntmachung.

(Betrifft Seife).

Infolge Neuregelung des Seifenverbrauches tritt für den Kreis Czenstochau ein neuer Modus in der Seifenverteilung ein. Aus diesem Grunde bestimme ich hiermit:

Jeder Seifenvorrat ohne Ausnahme

ist bis spätestens **5. August 1916**

nakrytym i starać się o wczesne wypróżnianie dołów ustępowych.

§ 2.

Wypróżnianie dołów ustępowych ma się odbywać zawczasu, atoli co najmniej co dwa miesiące.

§ 3.

Fecesy w dołach ustępowych należy trzymać każdego czasu pokryte dostatecznie wapnem lub innymi stosownymi środkami dezynfekcyjnymi.

§ 4.

Do wywożenia fecesów wolno używać tylko wozów, które policya do czynności tej dopuściła.

Spis przedsiębiorców, którzy posiadają wozy policyjnie zbadane, można przejrzeć w Komisaryatach policyjnych.

§ 5.

Należność za wywiezienie jednej tony fecesów ustanowiono na 1 rubla.

§ 6.

Właściciele domów i stróże domów, którzy działać będą wbrew tym przepisom, będą ukarani grzywną aż do 1000 marek albo więzieniem aż do 3 miesięcy.

Częstochowa, dnia 12. lipca 1916.

6. Obwieszczenie.

(Dodatkowe opodatkowanie papierosów i tytoniu krajanego)

Z dniem 25. lipca b. r. opodatkowywanie dodatkowe papierosów i tytoniu krajanego będzie zakończone. Osoby, które po tym terminie będą jeszcze posiadały towary podlegające opodatkowaniu dodatkowemu a nieopodatkowane, będą najsurowiej ukarane a towar będzie im skonfiskowany.

(III.) **Częstochowa,** dnia 17. lipca 1916.

7. Obwieszczenie.

(Dotyczy mydła.)

Wskutek nowego uregulowania zużywania mydła następuje dla powiatu Częstochowskiego nowy sposób podziału mydła. Z tego powodu postanawiam niniejszem:

Każdy zapas mydła bez wyjątku

należy najpóźniej **do 5. Sierpnia 1916 r.**

in der Beschlagnahmeabteilung des Kreisamts schriftlich anzumelden.

Zuwiderhandlungen, insbesondere falsche Deklaration und Nichtmeldung werden unnachsichtlich streng bestraft.

(III.) **Czenstochau,** den 17. Juli 1916.

8. Ablieferung von Gummibereifung.

Gummi in jeder Form und Art, insbesondere auch Gummibereifung (Kreisblatt Nr. 35 | 1915, ist beschlagnahmt.

Autobereifung, neu, oder gebraucht, ist **sofort** an den Kraftwagenpark beim Generalgouvernement Warschau, Smolnastr. 36, zum Abtransport zu bringen.

Fahrradbereifung wird auf Antrag zur Benutzung freigegeben.

Alte Fahrradbereitung ist der Kriegsrohstoffstelle Warschau, Wiener Bahnhof, Bahnschuppen III b Warschau, zuzustellen.

Droschkenbereifung in den Abmessungen von 40 mm Breite und 40 mm Höhe, nur in den Farben rot und weissgrau, neu, oder noch gut erhalten, ist, ebenso wie **unbrauchbare** jeder Art, zum Abtransport an die Kriegsrohstoffstelle Warschau zu bringen.

Frachtbriefe für vorstehende Ablieferungssendungen sind in der Beschlagnahme-Abteilung hier, Schulstrasse 4, zu haben.

(III.). **Czenstochau,** den 18. Juli 1916.

9. Zur Beschlagnahme von Knochen und Talg.

Laut Verfügung vom 15. Oktober 1915 und 24. Mai 1916 (Kreisblatt № 40|1915 und № 26|1916) sind sämtliche in Schlächtereien, Konservenfabriken, Wurstfabriken, Fleischergeschäften, Krankenhäusern, Wohlfahrtseinrichtungen und Speisehäusern abfallende Knochen, sowie Schinder- und Sammelknochen aller Art beschlagnahmt.

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass es bei hoher Strafe streng verboten ist, solche Knochen zu veräussern, auszuführen, sie zu gewerblichen Zwecken **auszukochen** oder in irgend einer anderen Weise zu behandeln.

Die Knochen müssen unbedingt gesammelt und der Kriegsrohstoffstelle Warschau zugeführt werden. — Dem Kaufmann **Samuel Zelwer** von hier, Warschauerstrasse 21, ist die alleinige Berechtigung zum Ankauf von Knochen dieser Art

zameldować piśmiennie w oddziale sekwestracyjnym Urzędu powiatowego.

Wykroczenia przeciw temu, osobliwie fałszywe deklaracye i niezameldowania będą bez pobłażania surowo ukarane.

(III.) **Częstochowa,** dnia 17. lipca 1916.

8. Odstawienie gumowych obręczy kołowych.

Gumy we wszelkiej formie i rodzaju, szczególnie także gumowe obręcze kołowe (Gazeta Powiatowa Nr. 35—1915), są zasekwestrowane.

Gumowe **obręcze** na koła **automobilowe,** nowe, albo używane, należy **natychmiast** odstawić do Parku pojazdów silnikowych przy Generałgubernatorstwie we Warszawie, ul. Smolna 36.

Gumowe **obręcze rowerowe** pozostawi się wolne do użytku, o ile stawiony będzie o to wniosek.

Stare gumowe obręcze roworowe należy odstawić Warszawskiemu Wydziałowi surowych materyałów wojennych, stacya Wiedeńska, szopa kolejowa III b we Warszawie.

Gumowe **obręcze na koła dorożek** o rozmiarach: 40 mm szerokie a 48 mm wysokie, tylko barwy czerwonej lub biało-szarej, nowe, albo jeszcze w dobrym stanie, należy, taksamo jak i obręcze **nieużyteczne** wszelkiego rodzaju, odstawić Warszawskiemu Wydziałowi surowych materyałów wojennych.

Listy frachtowe dla powyższych przesyłek obręczy gumowych można dostać w tutejszym Oddziale sekwestracyjnym, ul. Szkolna 4.

(III.) **Częstochowa,** dnia 18. lipca 1916.

9. Do sekwestracyi kości i łoju.

Według rozporządzenia z dnia 15. października 1915 i 24. maja 1916 (Gazeta Powiatowa № 40|1915 i № 26|1916) są zasekwestrowane wszelkie kości, które odpadają w rzeźniach, fabrykach konserw i kiełbas, w składach rzeźników, szpitalach, zakładach dobroczynnych i jadłodajniach, jakoteż kości u oprawców i zbieraczy.

Wskazuje się szczególnie na to, że zakazano surowo pod wielką karą, pozbywać się takich kości, wywozić je, lub w celach przemysłowych **wygotowywać** albo poddać jakiejbądź innej czynności.

Kości te należy bezwarunkowo zbierać i odesłać Warszawskiemu Wydziałowi surowych materyałów wojennych. — Na kupca **Samuela Zelwera** tustąd, ul. Warszawska 21, przelano wyłączne pra-

erteilt worden — Nähere Weisungen erteilt die Beschlagnahmeabteilung hier, Schulstrasse 4.

Für Knochen werden folgende Preise gezahlt:

für gänzlich ungekochte Knochen 6 M für 100 kg,
„ Sammelknochen 5 M „ 100 „
„ trockene Pferdeknochen 4 M „ 100 „
ab Verladestation laut Fabriksabwage.

Pferdeknochen sind trocken und ohne Fleischteile anzuliefern, andernfalls ein entsprechender Abzug gemacht werden muss.

Es ist erwiesen, dass die Russen vielfach Talg und Vieh vergraben haben. Orte, wo dies gecshehen, sind in der Beschlagnahmeabteilung hier unverzüglich anzuzeigen. Ausgegrabener Talg ist ebenfalls beschlagnahmt und meldepflichtig.

(III.) **Czenstochau**, den 18 Juli 1916.

---

10. Apothekerlehrlinge.

Jn Verfolg einer Verordnung des Herrn Verwaltungschefs beim Generalgouvernement Warschau vom 11. Mai 1916 — G. Nr. I 17207 — und einer Verordnung vom 15 Juni 1916 — I. Med. 88 — bestimme ich hiermit Folgendes:

Als Apothekerlehrlinge dürfen von jetzt ab nur solche jungen Leute angenommen werden, welche die sechste Klasse eines Gymnasiums absolviert haben und mit dem Zeugnis der Reife für die siebente Klasse entlassen worden sind.

Die Annahme der Apothekerlehrlinge und ihre Überweisung an die Apothekenbesitzer erfolgt durch den Kreisarzt.

Nur die Besitzer der Stadtapotheken als approbierte Apotheker haben das Recht, Lehrlinge zu halten. Die Apotheker werden hiermit verpflichtet, die Ausbildung der ihnen überwiesenen Lehrlinge nach der praktischen und theoretischen Seite hin in den Apotheken selbst vorzunehmen, so dass die Apothekerlehrlinge das Gehilfenexamen bestehen können, und darauf hingewiesen, dass ihnen das Recht, Lehrlinge zu halten, entzogen werden wird, wenn sie ihrer Pflicht nicht im gehörigen Masse nachkommen.

Ein Wechsel der Lehrstelle seitens der Apothekerlehrlinge ist nur in dringenden Fällen und unter gehöriger Begründung zulässig, da sonst die vorherige Lehrzeit nicht angerechnet werden kann.

(M. 1139.) **Czenstochau**, den 20. Juli 1916.

---

11. Radfahrerkarten.

Im Nachgange zu der am 1. Juli l. J. erlassenen Verordnung des Herrn Generalgouverneurs über den Fahrradverkehr (Kr. - Bl. Nr. 31) ordne ich noch folgendes an:

wo do zakupna kości tego rodzaju. — Bliższych wskazówek udziela Oddział sekwestracyjny, tutaj, ul Szkolna 4.

Za kości płaci się ceny następujące:

za całkiem niegotowane kości 6 M za 100 kg,
„ kości zbierane 5 „ „ 100 „
„ suche kości z koni 4 „ „ 100 „
od wysyłkowej stacyi kolejowej według wagi fabrycznej.

Kości z koni winny być odstawione suche i bez części mięsnych, w przeciwnym razie nastąpić musi odpowiednie potrącenie z ceny

Jest rzeczą dowiedzioną, że Rosyanie często łój i bydło zakopali w ziemi. O miejscach, gdzie się to stało, należy niezwłocznie donieść do tutejszego Oddziału sekwestracyjnego. Wykopany łój jest także zasekwestrowany i podlega obowiązkowi zameldowania.

(III.) **Częstochowa**, dnia 18. lipca 1916.

---

10. Uczniowie aptekarscy.

Stosownie do rozporządzenia pana Naczelnika Administracyi przy Generalgubernatorstwie Warszawskiem z dnia 11. maja 1916 — Nr. spr. I. 17207 — i rozporządzenia z dnia 15. czerwca 1916 — I. Med. 88 — postanawiam niniejszem co następuje:

Jako uczni aptekarskich wolno przyjmować odtąd tylko takich młodych ludzi, którzy ukończyli szóstą klasę gimnazyum i odeszli ze świadectwem dojrzałości dla klasy siódmej.

Lekarz powiatowy uskutecznia przyjęcie uczni aptekarskich i przekazuje ich właścicielom aptek.

Tylko właściciele aptek miejskich jako aptekarze aprobowani mają prawo do trzymania uczni. Niniejszem zobowiązuje się aptekarzy do zajęcia się w aptekach osobiście wykształceniem przekazanych im uczni w kierunku praktycznym i teoretycznym w taki sposób, żeby uczniowie aptekarscy mogli zdać egzamin pomocników aptekarskich; jednocześnie wskazuje się na to, że prawo trzymania uczni będzie odebrane tym aptekarzom, którzy obowiązku swojego nie spełnią w należytej mierze.

Zmiana miejsca uczenia się przez uczni aptekarskich jest dozwolona tylko w naglących wypadkach i jeżeli jest uzasadniona należycie, gdyż w innych razach poprzedni czas nauki nie może być policzony.

(M. 1139.) **Częstochowa**, dnia 20. lipca 1916

---

11. Karty kolarskie.

Śladem wydanego przez pana Generalgubernatora rozporządzania z dnia 1. lipca b.r. o ruchu kolarskim (Gaz. Pow. Nr. 31) postanawiam jeszcze co następuje:

Die Ausstellung der Radfahrerkarte wird von der Beibringung einer polizeilichen Bescheinigung (im Landbezirk durch den zuständigen Gendarmerie-Posten, im Stadtbezirk durch die zuständigen Polizeireviere) abhängig gemacht, dass an dem Fahrrad keine Hupe (sogen Autohupe), sondern eine helltönende Glocke angebracht ist, und dass der Antragsteller das Fahrrad für berufliche Zwecke unbedingt benötigt. Zu Vergnügungsfahrten dürfen Fahrräder nicht mehr benutzt werden.

Die Ausstellung sämtlicher Radfahrerkarten erfolgt durch die Kaiserl. Zivilverwaltung — **Polizeiabteilung** — gegen eine Gebühr von 1 Mark.

(IX. 3029.) **Czenstochau,** den 18. Juli 1916.

Wystawienie karty kolarskiej jest zależne od przedstawienia zaświadczenia policyjnego (w obwodzie wiejskim przez właściwy posterunek żandarmeryi, w obrębie miasta przez właściwe Komisaryaty policyjne), że koło jest zaopatrzone nie w trąbkę (tak zw. trąbkę automobilową), ale w dzwonek brzmiący jasno czyli ostro i donośnie, i że ten, co kartę kolarską uzyskać pragnie, potrzebuje koła bezwarunkowo do celów zawodowych. Do jazdy dla zabawy nie wolno już odtąd rowerów używać.

Wszelkie karty kolarskie wystawia Cesarski Zarząd Cywilny — **Oddział policyjny** — za opłatą 1 marki należności.

(IX. 3029.) **Częstochowa,** dnia 18. lipca 1916.

12. Pferdemärkte.

Jn der Zeit vom 8. bis 10. August 1916 finden im Kreise Czenstochau Pferdemärke statt. Ich mache darauf aufmerksam, dass **sämtliche** Pferde **pünktlich** zur Stelle zu sein haben.

Jm nachstehenden gebe ich das Pferde-Markt-Verzeichnis bekannt.

Pferdemarktverzeichnis des Kreises Czenstochau.

Die Pferdemärkte werden zwecks Aushebung von Pferden wie folgt festgesetzt.

Lfd. №	Tag des Marktes	Beginn des Marktes	Marktort	die dazu gehörenden Wojtschaften	Verladestation	Standquartier der Kommission
1.	8. August, Dienstag	9 Uhr vormittag	**Krzepice**	Krzepice Lipie Kuzniczka	Czenstochau	Czenstochau
2.	8. August, Dienstag	11 Uhr vormittag	**Klobucko**	Kamyk, Opatów.	Czenstochau	„
3.	9. August, Mittwoch	9 Uhr vormittag	**Panki**	Przystajn, Panki.	Ostrowy	„
4.	9. August, Mittwoch	11 Uhr vormittag	**Wrenczyca**	Wenglowice.	Ostrowy	„
5.	10. August, Donnerstag	9 Uhr vormittag	**Konopiska**	Kam. Polska Renkszowice, Dzbow.	Ostrowy	„
6.	10. August, Donnerstag	2 Uhr nachmittag	**Czenstochau**	Stadt Czenstochau Huta-Stara, Rendziny, Grabowka.	Czenstochau	„

Vorzuführen sind sämtliche Pferde einschliesslich der 3-jährigen Fohlen. — Verheimlichung oder Beiseiteschaftung von Pferden wird bestraft, ausserdem werden diese Pferde beschlagnahmt. — Jede Ausfuhr von Pferden ist verboten und wird streng bestraft.

Czenstochau, den 20. Juli 1916.

12. Jarmarki na konie.

W czasie od dnia 8. do 10. sierpnia 1916 r. odbędą się w powiecie Częstochowskim jarmarki na konie. Zwracam uwagę na to, że należy dostawić **wszelkie** konie **punktualnie** na te jarmarki.

Wykaz tych jarmarków na konie ogłaszam tu poniżej.

Wykaz jarmarków na konie w powiecie Częstochowskim.

Jarmarki na konie dla poboru koni ustanowiono jak następuję:

№ bieżący	Dzień jarmarku	Początek jarmarku	Miejsce jarmarku	Gminy do niego należące	Stacya z której będą wysyłane	Kwatera Komisyi
1.	8. Sierpnia, Wtorek	godzina 9. przed południem	**Krzepice**	Krzepice, Lipie, Kuźniczka.	Częstochowa	Częstochowa
2.	8. Sierpnia, Wtorek	godzina 11. przed południem	**Kłobucko**	Kamyk, Opatów.	Częstochowa	"
3.	9. Sierpnia, Środa	godzina 9. przed południem	**Panki**	Przystajń, Panki.	Ostrowy	"
4.	9. Sierpnia, Środa	godzina 11. przed południem	**Wręczyca**	Węglowice.	Ostrowy	"
5.	10. Sierpnia, Czwartek	godzina 9. przed południem	**Konopiska**	Kamienica Polska, Rększowice, Dźbów	Ostrowy	"
6.	10. Sierpnia, Czwartek	godzina 2. po południu	**Częstochowa**	Miasto Częstochowa, Huta Stara, Rędziny, Grabówka.	Częstochowa	"

Uwagi:

Dostawić należy wszystkie konie łącznie z 3-letniemi źrebakami. — Ukrywanie lub usuwanie koni będzie ukarane, oprócz tego będą konie te zasekwestrowane. — Każdy wywóz koni jest zakazany i będzie surowo ukarany.

Częstochowa, dnia 20. lipca 1916.

Czenstochau, den 25. Juli 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

Bredt.

Beilage zu Kreisblatt № 32.
Dodatek do Gazety Powiatowej № 32.

Bisher als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.
Dotąd zgłoszono zguby lub kradzieże następujących paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.		Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu.	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu.	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu.
			A. Gestohlene Pässe. — Paszporty skradzione.		
1	711	173753,8	Rubinstein Nusen Dawid	Czenstochau	Czenstochau
2		4725	Kalinski Johann	„	„
3	59392	63311.14	Ciura Marianna	Stradom	„
4			Kowal Magdalena	Konopiska	„
5	3082	192717.5	Długoszowski Josefa	Czenstochau	„
6	1857	173747,10	Sowinska Marie	„	„
7	22486	173495,13	Kremska Simcha Freida	„	„
8			Szkop Marianna	„	„
9			Steiner Valeria	Błeszno	„
10	83310	44231.2	Pilatowski Karl	Kuzniczka	„
11	47950	104726,5	Kluźniak Marianna	Mirów	„
12	9479	103906.5	Piasecki Andrzej	Ostatni Grosz	„
13		163,16	Rabiega Ignacy	Czenstochau	„
14	57123	154034,14	Knapik Marcjanna	„	„
15			Porynger Icek	„	„
16	26137	104626.4	Gabor Jan	„	„
17	29248	192736,4	Schlesinger Moses	„	„
18	57409	153983,2	Kisiel Marjanna	Wrzosowa	„
19		2822	Wilhelm Izydor	Czenstochau	„
20		929,16	Ziętal Franciszka	Jaskrów	„
21	4324,16	104150,2	Binek Alexander	Czenstochau	„
22	10134	104221,14	Hetner Władysława	„	„
23	46817	131981,3	Witt Antoni	Mokra	„
24	27779	104137,4	Trombska Antonina	Czenstochau	„
25	19632	63089,12	Glinski Ludwig	„	„
			B. Verlorene Pässe. — Zgubione paszporty.		
1			Horubczyk Helena	Czenstochau	Czenstochau
2		29092	Jakubowicz Majde	„	„
3	21354	163022,13	Fenas Marianna	„	„
4			Kozak Bolesława	„	„
5		72755	Kopera Peter	„	„
6		47721	Napierski Johann	„	„
7		525,15	Böhlke Albert	„	„
8		3431,15	Sosnowski Feliks	„	„
9	41501	132236,13	Matinski Adam	Klobutzko	„
10			Kogut Chaskiel	Czenstochau	„
11			Nawrot Marianna	„	„
12			Scher Anton	„ z. Z. Rudniki	„

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.		Vor- und Zuname / Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu.	Heimat / Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu.	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
13	47866	104477,2	Gęsiarz Jan	Mirow	Czenstochau
14			Trojanowska Stanislawa	Jaskrow	"
15	40605	132105,11	Glomb Vinzent	Klobucko	"
16			Lubczyk Paul	Czenstochau	"
17			Lenczowska Petronela	Jaskrow	"
18	59550	63280,2	Kluzniak Josef	Stradom Stary	"
19	60549	63687,2	Puchala Wladislaus	Wierzchowisko	"
20	49164	104577,1	Jasinska Franciszka	Rząsawa	"
21	48762	104469,13	Odalska Wladyslawa	Rendziny	"
22	53453	193102,10	Malcher Felix	Kalej	"
23	57331	153896,3	Czysz Emilie	Wrzosowa	"
24		75726	Kierat Jósef	Kostrzyna	"
25		57726	Dobosz Maria	Wrzosowa	"
26		60554	Sikorski Susanna	Wierzchowisko	"
27		27208	Piekarska Maria	Czenstochau	"
28		77648	Parusel Franz	Hutki	"
29		26809	Makon Marianna	Czenstochau	"
30		57927	Bogdal Franz	Grabowka	"
31		55644	Radomiak Helena	Bugaj	"
32		1900	Jendrzejewski Rudolf	Czenstochau	"
33	37898	199463,2	Szwankowski Franz	"	"
34	12331	104576,1	Kozlowska Agnes	Raków	"
35		2784,15	Tomczyk Peter	Königshütte	"
36	35373	173400,10	Waga Szlama	Czenstochau	"
37	53043	63648,6	Nieora Marianna	Gnaszyn	"
38	15238	192998,4	Schwarzbaum Josef	Czenstochau	"
39	13731	103986,4	Mikolajczyk Martin	"	"
40	61850	193150,7	Kuzmierski Josef	Konopiska	"
41	3722	192397,14	Dobosch Katharina	Czenstochau	"
42	47976	104655,3	Kot Anton	Mirow	"
43	23400	104742,12	Zak Maria	Czenstochau	"
44	9542	103818,8	Ociepa Anna	"	"
45		6425,15	Mateja Adam	"	"
46	55354	154199,7	Pendras Josef	Błeszno	"
47			Heluska Marianna	Iwanowice	"
48		26686	Kwoka Thomas	Czenstochau	"
49	27486	104102,14	Sieradzki Władysław	"	"
50	74734	173369,15	Pomeranz Schmul	"	"
51	33845	62889 2	Bukała Czesław	"	"
52		6768,15	Pfefer Chaja	"	"
53	5400	192597,9	Janowski Izrael	"	"
54	18668	192508.2	Broda Marjanna	Kule	"
55		6758,15	Jablonski Anton	Raków	"
56	53601	63410,11	Bachniak "	Kiedrzyn	"
57	58460	104634,15	Krzyczka Adrzej	Kawodrza Górna	"
58	86317	173455,15	Eisenberg Rózia	Czenstochau	"
59	6874	192388,13	Kohn Mendel	"	"
60	30885	62954,2	Klockin Nikolaus	"	"
61	30886	62954,3	" Katharine	"	"
62	25575	104326,11	Blukacz Genowefa	"	"
63	56420	153964,3	Dobosz Józef	Huta Stara	"
64	26640	104416,11	Krawczyk Elżbieta	Czenstochau	"
65	27687	104213,13	Szczęsna Kazimiera	"	"

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.		Vor- und Zuname / Imię i nazwisko des Passinhabers / właściciela paszportu.	Heimat / Miejsce rodzinne des Passinhabers / właściciela paszportu.	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
66	36012	173423,11	Klecha Anna	„	Czenstochau
67	26218	104317,3	Góral Szymon	„	„
68	38615	192416,4	Feige Wolf	„	„
69		104518,10	Zajączkowska Estera	„	„
70	4733.15	103890,4	Ceglarek Antoni	„	„
71	7454	173710,15	Wislicka Freidel	„	„
72	19671	63080,13	Kosta Stanislaus	„	„
73	3242	192250,8	Pociepna Sabina	„	„
74	45922	131998,5	Lewkowicz Moses	Kamyk	„
75	40562	131917,5	Gelber Szaja	Kłobucko	„
76	63178	63811,1	Broll Władysław	Aleksandrja	„
77	49229	104339,12	Mikuta Dorotea	Rząsawa	„
78	22739	73528,5	Combrzynska Katharina	Czenstochau	„
79			Adlerflügel Franz	„	„
80	16654	192842,2	Bugajski Jerzy	„	„
81	12328	104250,7	Kozioł Bronisława	Rakow	„
82			Przelczinska Mieczysława	Czenstochau	„
83		4022,15	Reterski Wladislaus	„	„
84	27655	104130,12	Swierdza Kazimiera	„	„
85			Kuczynska Antonina	„	„
86			Kawalus Wladislaus	„	„
87	37693	173674,5	Zaborowska Marie	„	„
88	52776	104663,12	Chwastek Zofja	Gnaszyn	„
89	28970	173608,6	Luszczynska Antonina	Czenstochau	„
90	6147	173549,15	Jarzombek Marie	„	„
91	19480	192888,1	Kropidło „	„	„
92	29447	63556	Rosenblatt Szymon	„	„
93	4534	103887,14	Putarak Josef	„	„
94			Ignasiak Anton	„	„
95	26320	104129	Janicka Marie	„	„
96			Karasinski Josef	„	„
97			Koszyk Wladislaus	„	„
98			Kania Teodora	„	„
99	13466	104013,7	Stopnicer Josef	„	„
100			Wierzba Helene	„	„
101			Florczyk Josef	„	„
102			Rojek Anton	„	„
103	17944	63204,12	Pytlinska Marcjanna	„	„
104			Bogdanowicz Josef	„	„
105			Sułkowska Franciszka	„	„
106	33935	62945,5	Bednarski Juljan	„	„
107	493	192880,3	Geldner vel Geldmann Mo-	„	„
108	16818	192690,1	Kon Mezislaus [ritz	„	„
109	3106	192516,4	Kościankowska Marie	„	„
110			Sobanski Ignatz	„	„
111			Janowski Jan	„	„
112		6748,15	Głowacki Kazimierz	„	„
113		6745,13	Gidynski Wladislaus	„	„
114	39395	192363,5	Alter Michael	„	„
115			Kieslich Marjan	„	„
116	36372	63602,12	Gottlieb Moses	„	„
117		6408,15	Cichocki Josef	Stradom Nowy	„
118		6433,15	Pietrzykowski Antoni	Czenstochau	„

Lfd. № bieżący.	Pass- № paszportu.		Vor- und Zuname · Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu.	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
119		2566,15	Miklus Roman	Czenstochau	Czenstochau
120	78715	131985,4	Zając Marjanna	Wilkowiecko	„
121		1161,16	Magdziarz Marjanna	Rendziny	„
122		1296,16	Dowgieluk Tatiana	Goła Skała	„
123	12665	104303,10	Nowarska Katarzyna	Czenstochau	„
124	27232	104330,5	Pilichowski Wojciech	„	„
125	3546	192369,4	Hepner Roman	„	„
126	55612	153944,6	Caban Domicela	„	„
127	68906	193304,2	Sitowski Franciszek	Jamki	„
128	1457	193072 11	Frank Leibusch	Czenstochau	„
129	22873	173515,11	Hassenberg Szymon	„	„
130	338	173604,4	Oderberg Salomon	„	„
131	11927	104591,2	Dudek Andrzej	Rakow	„
132		2870,16	Grabowski Jan	Czenstochau	„
133		526,16	Tomczyk Josef	„	„
134	48009	104684,11	Krawczyk Josefa	Mirow	„
135	6549	173714,1	Szyldhaus Wolf	Czenstochau	„
136	11692	104619,10	Baran Maria	Rakow	„
137		4208,15	Morawski Wladislaus	Blachownia	„

Die Finder dieser Pässe werden ersucht, dieselben unverzüglich bei der nächsten Polizei bezw. bei dem nächsten Wojt zwecks weiteren Uebermittelung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 21. Juli 1916.

Znalazców paszportów tych uprasza się o niezwłoczne oddanie ich najbliższej policyi albo najbliższemu wójtowi w celu przesłania ich dalej do Oddziału paszportowego tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 21. lipca 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

Bredt.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Obwieszczenia innych władz.

Fahndungsersuchen.

Jn der Nacht vom 22. zum 23. Juli sind aus dem Arrest in Brzezno Kreis Sieradz 2 russische Soldaten und 1 Zivilgefangener entflohen, auf die zu fahnden ersucht wird.

1. Adam **Machornek,** 36 Jahre alt, 1,62 m. gross, trägt neue schwarze Stiefel, blonden Schnurrbart.
2. Zidor **Zarjok,** 30 jahre alt, 1,70 m. gross, trägt dunklen Anzug, schwarze Kopf- und Barthaare.
3. Simon **Zuradlaw,** 22 Jahre alt, 1,65 m. gross, trägt dunkle Hose, leinene Jacke, Schnürschuhe, blondes Haar.

Einzuliefern an die nächsten Militärbehörden. Nachrichten an das Militärgouvernementsgericht Kalisch.

Czenstochau, den 24. Juli 1916.

Militärgouvernement Czenstochau.

Prośba o poszukiwanie.

W nocy z dnia 22. na 23. lipca zbiegli z aresztu w Brzeźnie powiatu Sieradzkiego 2 rosyjscy żołnierze i 1 więzień cywilny, o których poszukiwanie się uprasza.

1. Adam **Machornek,** lat 36, wysoki 1,62 m, nosi nowe czarne buty, wąs blond.
2. Zidor **Zarjok,** lat 30, wysoki 1,70 m, nosi ciemny ubiór, włosy czarne na głowie i w zaroście.
3. Szymon **Zuradław,** lat 22, wysoki 1,65 m, nosi ciemne spodnie, kurtkę lnianą, obuwie sznurowane, włosy blond.

Odstawić ich do najbliższej władzy wojskowej. Doniesienia skierować do Sądu Gubernatorstwa Wojskowego w Kaliszu.

Częstochowa, dnia 24. lipca 1916.

Wojskowe Gubernatorstwo
w Częstochowie.

Bekanntmachung.

Durch feldgerichtliche Urteile sind verurteilt:

1. a) Schulze **Franz Nowak** aus Kuznicka-Sulikowska zu 2 Jahren Zuchthaus,
   b) der Landwirt **Stanislaus Widera** ebenda zu 3 Jahren Zuchthaus,

   weil sie russische Soldaten beherbergt haben.
2. Der Händler **Abraham Goldberger** aus Zarki zu 3 Monaten Gefängnis, weil er einem deutschen Soldaten, der ihn bei einer strafbaren Handlung ergriff, Geld anbot.
3. Der Arbeiter **Wladislaus Blaszyk** aus Osiny zum 15 Jahren Zuchthaus, weil er eine Schusswaffe besessen hat.
4. Der Arbeiter **Piotr Nowicki** aus Osiny zu 5 Jahren Gefängnis, weil er von dem Vorhandensein von Waffen keine Anzeige erstattet hat.

Militärgouvernementsgericht Bendzin.

Obwieszczenie.

Wyrokami Sądu polowego zostali skazani:

1. a) Sołtys **Franciszek Nowak** z Kuźniczki Sulikowskiej na 2 lata ciężkiego więzienia,
   b) rolnik **Stanisław Widera** także stamtąd, na 3 lata ciężkiego więzienia,

   ponieważ dali przytułek żołnierzom rosyjskim.
2. Handlarz **Abraham Goldberger** z Żarek na 3 miesiące więzienia, ponieważ zaofiarował pieniądze żołnierzowi niemieckiemu, gdy go ten pochwycił na uczynku karygodnym.
3. Robotnik **Władysław Błaszyk** z Osin na 15 lat ciężkiego więzienia, ponieważ posiadał broń palną.
4. Rubotnik **Piotr Nowicki** z Osin na 5 lat więzienia, ponieważ nie doniósł władzy o wiadomem mu istnieniu broni.

**Sąd Gubernatorstwa Wojskowego
w Będzinie.**

Bekanntmachung.

Auf der Gemarkung der Stadtgemeinde **Sosnowice** ist in der Nacht vom 14. auf 15. März 1916 eine Fernsprechleitung von der Drahtseilfabrik Deichsel zur Lichtfabrik Radocha durch Diebstahl eines Teils des Leitungsdrahtes beschädigt worden.

Auf Grund von §§ 2 Abs. 1. 3. der Verordnung des Generalgouverneurs in Warschau vom 8. Februar 1916 zum Schutze militärischer Anlagen und sonstiger Gegenstände, deren Erhaltung im militärischen Interesse liegt, ist der Stadtgemeinde Sosnowice eine Kontribution von 1000 Mark auferlegt worden.

Czenstochau-Sosnowice, den 12. Juli 1916

Der Militärgouverneur.

Ausschreibung.

Der bis zum Kriege in Sosnowice beschäftigte Arbeiter **Stanislaus Gil** wird als Zeuge benötigt; sein gegenwärtiger Aufenthalt ist unbekannt.

Beschreibung: Alter 35 bis 38 Jahre, Grösse etwa 1,65 m, kräftige Gestalt, aufrechte Haltung, schwarzes volles Haar, das früher kurz geschoren getragen wurde, schwarzer Schnurrbart, frische Gesichtsfarbe, Nase gewöhnlich, starke Unterlippe.

Mitteilungen über seinen Aufenthalt an das Militärgouvernementsgericht Dienststelle Sosnowice.

Sosnowice, den 9. Juli 1916.

Militärgouvernementsgericht

Dienststelle Sosnowice.

Bekanntmachung.

Am 19. Juni 1916 haben
Ignatz Michalski aus Czenstochau, Barbarastrasse 27,
Stanislaus Waczynski aus Czenstochau, Barbarastrasse 21,
Stefan Lesik aus Czenstochau, Kasimirstrasse 8
sich durch Betrug in den Besitz je eines dem Fahrradhändler Thomas Zdrojewski aus Czenstochau gehörigen Fahrrades gesetzt und sind mit diesen verschwunden.

Ich ersuche um Fahndung nach den Tätern und dem Verbleibe der Fahrräder, und bitte um Mitteilung zu dem Aktenzeichen J 1013 | 16.

Czenstochau, den 22. Juli 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserl. Deutschen Bezirksgericht.

Obwieszczenie.

Na obszarze gminy miejskiej **Sosnowiec** w nocy z dnia 14. na 15. marca 1916 r. został uszkodzony przewód telefoniczny między fabryką lin drucianych Deichsela a fabryką świec Radochą wskutek skradzenia części drutu przewodowego.

Na zasadzie §§ 2 ust. 1. 3. rozporządzenia Generalgubernatora Warszawskiego z dnia 8. lutego 1916 r. o ochronie urządzeń wojskowych oraz innych przedmiotów, których utrzymanie leży w interesie wojskowym, nałożono na gminę miejską Sosnowiec 1000 marek kontrybucyi.

Częstochowa-Sosnowiec, dnia 12. lipca 1916.

Gubernator Wojskowy.

Rozpisanie.

Robotnik **Stanisław Gil,** zatrudniony aż do wybuchu wojny w Sosnowcu, jest potrzebny jako świadek; obecny jego pobyt nie jest wiadomy.

Opis: Wiek 35 do 38 lat, wysoki około 1,65 m, postać silna, trzyma się prosto, ma pełne czarne włosy, które dawniej nosił krótko strzyżone, wąs czarny, cera twarzy świeża, nos zwyczajny, dolna warga gruba.

Doniesienia o jego pobycie skierować do oddziału Sądu Gubernatorstwa Wojskowego w Sosnowcu.

Sosnowiec, dnia 9. lipca 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego

oddział w Sosnowcu.

Ogłoszenie.

Dnia 19. czerwca 1916 roku
Ignacy Michalski z Częstochowy, ul. św. Barbary 27,
Stanisław Waczyński z Częstochowy, ul. św. Barbary 21,
Stefan Lesik z Częstochowy, ul. św. Kazimierza 8
doszli przez oszustwo do posiadania po jednym rowerze, które należą handlarzowi rowerów Tomaszowi Zdrojewskiemu z Częstochowy, i z kołami temi znikli.

Upraszam o poszukiwanie sprawców i miejsca gdzie rowery te się znajdują, oraz o doniesienie wiadomości do aktów: J. 1013 | 16.

Częstochowa, dnia 22. lipca 1916.

Prokurator

przy Cesarskim Sądzie Obwodowym.

Fahndung.

Der Arbeiter **Johann-Jan-Kolaszczyk** aus Czenstochau wird von mir wegen eines Kuhdiebstahls gesucht.

Ich ersuche, nach ihm zu fahnden und mir im Falle seiner Verhaftung zu J. 146 | 16 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 7. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

Bekanntmachung.

Trotz der Errichtung eines eigenen Justizkommissariats in Czenstochau. wird das Justizkommissariat mit dem Sitze in Bendzin seine bisherige Tätigkeit an den Gerichten in Czenstochau, Bendzin und Sosnowice fortsetzen. Dadurch ist jeder der beiden Prozessparteien Gelegenheit gegeben, sich vor Gericht von einem deutschen Juristen vertreten zu lassen.

Ausser dem bereits festgesetzten Sprechtage vom 26. Juli 1916 wird das Bendziner Justizkommissariat in Czenstochau in den Räumen des Friedensgerichts — III. Allee 73, II — nachmittags von 3 bis ½ 5 Uhr folgende Sprechtage abhalten:

am 9. und 23. August,
„ 6. und 20. September,
„ 4. und 18. Oktober,
„ 15. und 29. November,
„ 13. Dezember 1916.

Poszukiwanie.

Poszukuję robotnika **Jana Kolaszczyka** z Częstochowy z powodu kradzieży krowy.

Upraszam o poszukiwanie go i w razie pojmania o doniesienie mi do aktów: J. 146 | 16.

Częstochowa, dnia 7. marca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

Obwieszczenie.

Pomimo ustanowienia osobnego Komisaryatu sprawiedliwości w Częstochowie, Komisaryat sprawiedliwości z Będzina będzie dotychczasową czynność swoją w sądach w Częstochowie, Będzinie i Sosnowcu wykonywał nadal. Przez to obie strony procesu będą miały sposobność i możność do powierzenia spraw swoich prawnikowi niemieckiemu dla obrony i załatwienia ich w sądzie.

Oprócz wyznaczonego już dnia przyjęć na dzień 26. lipca 1916 roku, Będziński Komisaryat sprawiedliwości będzie przyjmował interesentów w Częstochowie w lokalach Sądu Pokoju — III. Aleja 73, II — po południu od godziny 3 do 4 i pół w dni następujące:

dnia 9. i 23. sierpnia,
„ 6. i 20. września,
„ 4. i 18. października,
„ 15. i 29. listopada,
„ 13. grudnia 1916 r.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie

Poszukiwanie.

Poszukuje [illegible] **Jana Kołaczyka** z Częstochowy [illegible].

[illegible] 143/16.

Częstochowa, [illegible] marca 1916.

Prokurator
[illegible]

Obwieszczenie.

[illegible] w Częstochowie [illegible]

[illegible] 1916 roku [illegible] w Częstochowie [illegible]

w dniu 9 i 23 sierpnia,
„ 6 i 20 września,
„ 4 i 18 października,
„ 15 i 29 listopada,
„ 13 grudnia 1916 r.

Fahndung.

Der Arbeiter **Johann-Jan-Kołaszczyk** aus Czenstochau wird [illegible] gesucht.

[illegible] Nr. [?] 143/16 [illegible] zu geben.

Czenstochau, den [illegible] März 1916.

Der Staatsanwalt
[illegible]

Bekanntmachung.

[illegible] in Czenstochau [illegible]

[illegible] 1916 [illegible] in Czenstochau [illegible]

am 9. und 23. August,
„ 6. und 20. September,
„ 4. und 18. Oktober,
„ 15. und 29. November,
„ 13. Dezember 1916.